



TRANSPORDIAMET

№ 02 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	009 – 022(T)
<i>Notices</i>	
seisuga	01.02.2023
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.02.2023](https://www.merikart.ee/01.02.2023)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart № (Est / (INT))	Notice
300	011, 013(T)
302	011, 013(T)
305 (1215)	017(T), 020, 022(T)
306	020
504 (1266)	011, 013(T), 014
507 (1267)	010(T), 011, 013(T), 015
509 (1268)	009
513	022(T)
516 (1271)	022(T)
519 (1272)	020
608	013(T)
610 (1123)	010(T), 013(T), 015, 016(T)
614	009
621	019
626	022(T)
628 (1126)	020, 022(T)
744	018
930 (1347)	016(T)
931 (1348)	015, 016(T)
950	018

Atlased
Atlases

Teade
Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 010(T), 012(T), 013(T), 015, 016(T)

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 009, 018, 019

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 019, 020, 021, 022(T)

*Charts of Estonia, Vol 3:***Üldised teated / General notices**

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 009**Tühistada (aegunud teadaanne):

Neugrundi madal

Ankrupoi on välja võetud

[NtM № 78/06-2009](#)– is cancelled (outdated notice)

Neugrundi madal

A mooring buoy has been withdrawn

59°19.96'N 023°31.97'E

509 (INT 1268), 614

– chart

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 9

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 010(T)[Naissaare sadam](#)

Sadama sissesõit on osaliselt täitunud liivaga, sisenemisel järgida sadama soovitusi.

[Naissaare sadam](#)

Entrance to harbour is partially filled with sand, follow instructions given by the harbour when entering.

59°33.38'N 024°33.25'E

507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

kaart:

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

6, 6A, 30

– page, Charts of Estonia Vol 1

NH009-23

№ 011

Tühistada:

[NtM № 115\(T\)/07-2020](#)

– is cancelled

Ulkomatala ([Fin20617](#)) tuletorn on töokorras

Ulkomatala lighthouse ([C5185](#)) is operational

59°59.52'N 024°53.38'E
kaart: 300, 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267)
[FI NtM № *266/30-11-2020]

– chart

№ 012(T)

7-23

[Kelnase sadam](#)

[Kelnase sadam](#)

Idamuuli tulepaak [[Est126.2](#)] ei põle

E mole light beacon is unlit



59°38.28'N 025°00.89'E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

39

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 013(T)

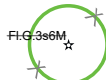
7-23

Aksi saar

Aksi saar

Tulepaak [[Est175](#)] ei põle

Light beacon [[C3850.5](#)] is unlit



59°35.74'N 025°05.90'E

kaart: 300, 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1, 9

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 014

Tühistada:

[NtM № 116\(T\)/07-2020](#)

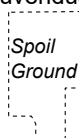
– is cancelled

Vuosaari kanal

Channel of Vuosaari

Süvendustööd on lõpetatud – tühistada kaadamisala

Dredging operations are completed – cancel spoil ground



a) 60°02.21'N 025°14.15'E b) 60°02.36'N 025°14.12'E c) 60°02.43'N 025°14.03'E
d) 60°02.43'N 025°13.64'E e) 60°03.34'N 025°13.64'E f) 60°03.34'N 025°14.87'E
g) 60°02.67'N 025°14.87'E h) 60°02.67'N 025°14.63'E i) 60°02.21'N 025°14.63'E

kaart: 504 (INT 1266)

– chart

[FI NtM № *302/30-11-2021]

№ 015

004-23

Tühistada:

[NtM № 092\(T\)-a\)/07-2022](#)

– is cancelled

Eriotstarbeline tuleta poi on välja võetud

Special-purpose unlit buoy has been withdrawn



59°29.59'N 024°42.32'E

kaart: 507 (INT 1267), 610 (INT 1123), 931 (INT 1348)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

8

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 016(T)

004-23

Lisada tulega teaduspõli

Insert scientific light-buoy



59°27.37'N 024°44.31'E

59°27'22.18"N 024°44'18.81"E

kaart: 610 (INT 1123), 930 (INT 1347), 931 (INT 1348)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

8, 32

– page, Charts of Estonia Vol 1

teadustööde eeldatav lõpp:

01.04.2023

– expected completion of scientific work

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 017(T)

Ventspils osta

Port of Ventspils

Tulega teljepoi 'A' ([Lat545](#)) ei põle

Safe water light buoy 'A' is unlit



57°26.3'N 021°24.7'E

305 (INT 1215)

kaart:

– chart

[LV NtM № 008(T)*/01-2023]

Väinameri / Väinameri

№ 018

Tühistada (aegunud teadaanne):

[NtM № 71\(T\)/05-2009](#)

– is cancelled (outdated notice)

[Rohuküla sadam](#)

[Rohuküla sadam](#)

Vasaku külje tulega poi ([Est535](#)) on tagasi paigaldatud (täpsustatud asukoht)

Port-hand light-buoy is reestablished (specified position)



58°54.33'N 023°25.00'E
58°54'19.51"N 023°25'00.15"E

kaart:

744, 950

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

49

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 019

a) asendada sügavus 5₅ kiviga samas asukohas



a) substitute depth 5₅ with rock in same position

b) kustutada sügavus

5₂

58°43.45'N 023°16.29'E

b) ~~delete~~ depth

58°42.43'N 023°16.13'E

c) lisada sügavus

5₅

58°42.38'N 023°16.23'E

c) insert depth

d) lisada 5 m samasügavusjoon ja kivi vastavalt skeemile (skeem on mõõtkavas)

d) insert 5 m depth contour and rock according to the scheme (scheme is in scale)

58°41.95'N 023°16.71'E



kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

621
20; [a), b)]: 26
9

– chart

– page, Charts of Estonia Vol 2

– page, Charts of Estonia Vol 3

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 020

191-22

a) kustutada sügavus

5₈

58°06.99'N 022°18.89'E

a) ~~delete~~ depth

b) lisada kivi



58°06.87'N 022°19.02'E

b) insert rock

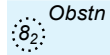
c) kustutada sügavus

9

58°07.02'N 022°20.72'E

c) ~~delete~~ depth

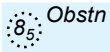
d) lisada takistus



58°07.09'N 022°20.68'E

d) insert obstruction

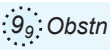
e) lisada takistus



58°06.30'N 022°19.51'E

e) insert obstruction

f) lisada takistus



58°05.79'N 022°20.16'E

f) insert obstruction

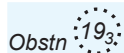
g) kustutada takistus



57°59.03'N 022°24.53'E

g) ~~delete~~ obstruction

h) lisada takistus



57°58.5'N 022°24.0'E

h) insert obstruction

kaart: [g)]: 305 (INT 1215), 306; [a), b), d)→g)]: 519 (INT 1272); [a)→g)]: 628 (INT 1126) – chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk: [g)]: 2, 3; [e)→h)]: 27; [a)→f)]: 29 – page, Charts of Estonia Vol 3

№ 021

UUS!

Ruhnu sadam – vaata Lisa 1

NEW!

Ruhnu sadam – see Supplement 1

57°46.81'N 023°16.34'E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

46

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 022(T)

NH008-23, 6-23

Kõiguste-Allirahu tulepaak [Est980]

Tuli on püsituli F (Fixed) ja töötab ööpäevaringselt.

Kõiguste-Allirahu light beacon (C3628)

Characteristics of light is F (Fixed) and light is on day and night.



kaart:

305 (INT 1215), 513, 516 (INT 1271), 626, 628 (INT 1126)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

3, 32, 33

– page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

Lisa - 1 - Supplement

Eesti merekaardid 3. osa lk 46 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 3 page 46

